

Court of Washington, County of _____
워싱턴주 법원, 카운티

Plaintiff
원고

VS.
VS.

Defendant
피고

No.
번호

**Petition and Declaration for Order
Vacating Conviction**
유죄 결정 무효화 명령 청원 및 선서
(PT)
(PT)

Petition and Declaration for Order Vacating Conviction
유죄 결정 무효화 명령 청원 및 선서

I. Petition
청원

1. Defendant asks the court for an order vacating defendant's conviction/s of misdemeanor or gross misdemeanor offenses. This petition is based on RCW 9.96.060 and RCW 9.96.080, the case record and files, and the declaration of defendant.
피고인은 법원에 피고인의 경범죄 또는 중경범죄 유죄 결정 무효화 명령을 요청합니다.
이 청원은 RCW 9.96.060 및 RCW 9.96.080, 사건 기록과 파일, 피고인 선서를 근거로 합니다.

Dated: _____
날짜:

Defendant/Defendant's Attorney, WSBA #
피고인/피고인 변호사, WSBA #

Print Name
이름(정자체로 기입)

II. Declaration of Defendant
피고인 선서

2. I, (name) _____, state as follows:

본인(성명)은 _____, 다음과 같이 진술합니다.

On (date) _____ I was convicted of the following offense/s:
(날짜)에 _____ 본인은 다음 범죄로 유죄 결정을 받았습니다.

Count No: _____ Offense: _____
기소 조항 번호: 범죄 행위:

Count No: _____ Offense: _____
기소 조항 번호: 범죄 행위:

Count No: _____ Offense: _____
기소 조항 번호: 범죄 행위:

Offense Committed as a Victim of Certain Crimes

특정 범죄의 피해자로서 저지른 범죄

3. [] **Conviction as Victim.** I was convicted of a misdemeanor or gross misdemeanor, and the conviction was a result of being a victim of sex trafficking, prostitution, or commercial sexual abuse of a minor; sexual assault; or domestic violence as defined in RCW 9.94A.030. All of the following are true:

피해자 유죄 판결. 본인은 경범죄 또는 중경범죄로 유죄 판결을 받았고, RCW 9.94A.030에 정의된 그 유죄 판결은 성 인신매매, 매춘 또는 상업적 미성년자 성 학대, 성폭행 또는 가정폭력 피해자가 되어 저지른 범죄로 받았습니다. 다음은 모두 사실입니다.

- I am providing to the sentencing court, or the sentencing court’s successor, my statement of the specific facts and circumstances below that prove by a preponderance of the evidence (more likely than not) that the offense was committed as a result of being a victim of one of the above offenses:
본인은 선고 법원 또는 선고 법원의 승계인에게 범죄 행위가 위 범죄 행위 중 한 가지의 피해자가 되었기 때문에 저지른 것이라는 우세 증거를 증명하는(가능성이 높음) 본인의 구체적인 사실 및 정황 진술서를 제공합니다.

[] I have attached my statement that proves by a preponderance of the evidence (more likely than not) that the offense was committed as a result of being a victim of one of the above offenses.

본인은 해당 범죄 행위가 위 범죄 행위 중 하나의 피해자가 되었기 때문에 발생했음을 우세 증거를 통해 증명하는(가능성이 높음) 진술서를 첨부했습니다.

- I have no criminal charges pending in any court of this state or another state.
본인은 본 주 또는 다른 주의 어떠한 법원에도 미결 상태인 범죄 혐의가 없습니다.
- I have no criminal charges pending in any federal court for any crime other than prostitution.

본인은 성 매매를 제외한 어떤 범죄로도 연방 법원에 미결 상태인 범죄 혐의가 없습니다.

- I was convicted of a misdemeanor, and I have not been convicted of a new crime in this state, another state, or tribal court in the 3 years prior to the date of this petition being filed. RCW 9.96.060(2)(h).
본인은 경범죄 유죄 결정을 받았으며, 청원 제출일 전 3년 내에 본 주나 다른 주, 부족 법원에서 새로운 범죄 행위로 유죄 결정을 받지 않았습니다. RCW 9.96.060(2)(h).
- I have provided proof that the crime victim penalty assessment (RCW 7.68.035) has been paid in full, except where the conviction being vacated is for the crime of prostitution, prostitution loitering, or stay out of the area of prostitution.
무효화하고자 하는 유죄 판결이 매춘, 매춘 시도 범죄 행위이거나 매춘 지역을 벗어난 경우를 제외하고 본인이 범죄 피해자 벌금 평가액(RCW 7.68.035)을 전액 납부했다는 증거를 제출했습니다.
- Restitution owed to any victim, excluding restitution owed to any insurance provider under Title 48 RCW, has been paid in full.
Title 48 RCW에 따라 보험 제공자에게 지불해야 하는 배상을 제외하고 피해자에게 지불하는 배상금을 전액 지불했습니다.
- The offense was not a misdemeanor or gross misdemeanor violation, including attempt, of chapter 9.68 RCW (obscenity and pornography), or chapter 9A.44 RCW (sex offense), except for failure to register as a sex offender under RCW 9A.44.132.
범죄 행위가 RCW 9A.44.132에 따른 성 범죄 미등록을 제외하고 시도 행위를 포함한 챕터 9.68 RCW(외설 및 포르노그래피) 또는 챕터 9A.44 RCW(성범죄)의 경범죄 또는 중경범죄 위반이 아니었습니다.
- The offense was not a conviction as described in RCW 46.61.5055.
범죄가 RCW 46.61.5055에 설명된 유죄 결정이 아니었습니다.
- The offense was not patronizing a prostitute as described in RCW 9A.88.110.
범죄가 RCW 9A.88.110에 설명된 매춘부 후원이 아니었습니다.

Other Misdemeanor and Gross Misdemeanor Offenses

기타 경범죄 및 중경범죄

4. Excluded Offenses: I know I cannot ask the court to vacate a conviction for the following offenses. RCW 9.96.060(2)(c)-(e):

제외된 범죄: 본인은 법원에 다음 범죄에 대한 유죄 결정을 무효화하도록 요청할 수 없음을 알고 있습니다. RCW 9.96.060(2)(c)-(e):

- A violation of chapter 9A.44 RCW (sex offenses), except for failure to register as a sex offender under RCW 9A.44.132.
RCW 9A.44.132에 따른 성 범죄자 등록 실패를 제외한 챕터 9A.44 RCW(성 범죄) 위반.
- A violation of chapter 9.68 RCW (obscenity and pornography).
챕터 9.68 RCW(외설 및 포르노그래피) 위반.
- A violation of chapter 9.68A RCW (sexual exploitation of children).
챕터 9.68A RCW(아동 성 착취) 위반.
- A violent offense as defined in RCW 9.94A.030, or an attempt to commit a violent offense.
RCW 9.94A.030에 정의된 폭력 범죄 또는 폭력 범죄 시도.

- Driving while under the influence (“DUI”) (RCW 46.61.502).
음주운전(“DUI”)(RCW 46.61.502).
- Actual physical control while under the influence (RCW 46.61.504).
취한 상태의 실제 물리적 통제(RCW 46.61.504).
- Operating a railroad, etc., while intoxicated (RCW 9.91.020).
취한 상태에서 철도 등을 운전함(RCW 9.91.020).

5. [] **Prior Offense:** I was convicted of an offense that is considered a “prior offense” under RCW 46.61.5055 (see below). All of the following are true:

이전 범죄 행위: 본인은 RCW 46.61.5055에 따른 “이전 범죄 행위”로 간주되는 범죄행위로 유죄 결정을 받았습니다(아래 참조). 다음은 모두 사실입니다.

- The prior offense is not a DUI (RCW 46.61.502) or Physical Control (RCW 46.61.504). RCW 9.96.060(2)(d).
이전 범죄가 DUI(RCW 46.61.502) 또는 물리적 통제 (RCW 46.61.504)가 아닙니다. RCW 9.96.060(2)(d).
- I completed all of the terms of the sentence. All financial obligations for this case are satisfied. RCW 9.96.060(2)(a).
본인은 선고의 모든 조건을 이행했습니다. 이 소송의 모든 금전적 의무를 이행했습니다. RCW 9.96.060(2)(a).
- I have not been convicted of any new crime in this state, another state, or federal or tribal court in the 3 years prior to this vacation application. RCW 9.96.060(2)(h).
본인은 무효화 신청일 전 3년 기간 내에 본 주, 다른 주 또는 연방이나 부족 법원에서 새로운 범죄로 유죄 결정을 받지 않았습니다. RCW 9.96.060(2)(h).
- At least 3 years have passed since my release from supervision or probation, from total and partial confinement, or from my sentencing date, whichever is later. RCW 9.96.060(2)(g).
본인의 감독이나 보호관찰 석방, 완전 수감과 부분 수감 석방 또는 본인의 선고일 중 가장 나중에 도래한 날로부터 3년 이상이 지났습니다. RCW 9.96.060(2)(g).
- I have not had a subsequent alcohol or drug violation within 10 years of the date of arrest for the prior offense. RCW 9.96.060(2)(d).
본인은 이전 범죄로 인한 체포일로부터 10년 이내에 알코올 또는 약물 위반 행위를 저지르지 않았습니다. RCW 9.96.060(2)(d).
- More than 10 years have passed since the date of the arrest for the prior offense. RCW 9.96.060(2)(d).
이전 범죄로 인한 체포일로부터 10년 이상이 경과했습니다. RCW 9.96.060(2)(d).
- There are no criminal charges pending against me in any court of this state or another state, or in any federal or tribal court as of the date I filed this petition. RCW 9.96.060(2)(b).
본인이 청원을 제출한 당시 본 주 또는 다른 주, 연방 법원이나 부족 법원에 본인에게 제기된 미결 범죄 혐의가 없습니다. RCW 9.96.060(2)(b).
- I am not currently restrained by a domestic violence protection order, a no-contact order, an anti-harassment protection order, or a civil restraining order which restrains one party from contacting the other party. I was not previously restrained by such an order and found to have committed 1 or more violations of the order in the last 5 years. RCW 9.96.060(2)(i).
본인은 현재 가정폭력 보호 명령, 접촉 금지 명령, 괴롭힘 금지 보호 명령, 한 당사자가 다른 당사자와 접촉하지 못하도록 제한하는 민사 구속 명령으로 인한

구속 상태가 아닙니다. 본인은 이전에 해당 명령으로 구속되지 않았으며 지난 5년 중에 1건 이상의 명령 위반이 확인되지 않았습니다. RCW 9.96.060(2)(i).

A “prior offense” means (RCW 46.61.5055(14)):

“이전 범죄 행위”는 다음을 뜻합니다(RCW 46.61.5055(14)):

Original Convictions, including equivalent local ordinances, for:

다음에 대한 최초 유죄 결정, 그에 상응하는 지역 조례 포함:

- Driving Under the Influence (DUI) (RCW 46.61.502) or an equivalent out-of-state conviction.
음주운전(DUI)(RCW 46.61.502) 또는 그에 상응하는 주 외 유죄 결정.
- Physical Control of a Vehicle under the Influence (Physical Control) (RCW 46.61.504) or an equivalent out-of-state conviction.
취한 상태에서 차량을 물리적으로 통제(물리적 통제)
(RCW 46.61.504) 또는 그에 상응하는 주 외 유죄 결정.
- Commercial Vehicle DUI/Physical Control (RCW 46.25.110).
상업용 차량 DUI/물리적 통제(RCW 46.25.110).
- Watercraft DUI (RCW 79A.60.040(2)).
선박 DUI(RCW 79A.60.040(2)).
- Aircraft DUI (RCW 47.68.220).
항공기 DUI(RCW 47.68.220).
- Nonhighway vehicle DUI (RCW 46.09.470(2)).
비도로 차량 DUI(RCW 46.09.470(2)).
- Snowmobile DUI (RCW 46.10.490(2)).
스노우모빌 DUI(RCW 46.10.490(2)).

Amended Convictions:

다음에 대한 판결 수정:

- **Originally charged with** DUI (RCW 46.61.502) or Physical Control (RCW 46.61.504) or an equivalent local ordinance, or Vehicular Homicide (RCW 46.61.520) or Vehicular Assault (RCW 46.61.522); **but convicted of** Negligent Driving 1st (RCW 46.61.5249), Reckless Driving (RCW 46.61.500), or Reckless Endangerment (RCW 9A.36.050) or an equivalent local ordinance. This section also applies for equivalent out-of-state convictions.
최초 혐의 DUI(RCW 46.61.502) 또는 물리적 통제(RCW 46.61.504) 또는 그에 상응하는 지역 조례 또는 차량 살인(RCW 46.61.520) 또는 차량 폭행(RCW 46.61.522); 판결 1급 운전 부주의(RCW 46.61.5249), 난폭 운전(RCW 46.61.500), 또는 중과실 치상(RCW 9A.36.050) 또는 그에 상응하는 지역 조례에 따른 유죄 결정. 이 섹션은 그에 상응하는 주 외 유죄 결정에도 적용됩니다.
- **Originally charged with** Watercraft DUI (RCW 79A.60.040(2)) or an equivalent local ordinance, **but convicted of** Operating a Watercraft in a reckless manner (RCW 79A.60.040(1)) or an equivalent local ordinance.
처음에는 선박 DUI(RCW 79A.60.040(2)) 또는 그에 상응하는 지방 조례에 따른 혐의가 제기되었으나 선박 난폭 운전(RCW 79A.60.040(1)) 또는 그에 상응하는 지방 조례의 유죄가 결정됨.
- **Originally charged with** Aircraft DUI (RCW 47.68.220) or an equivalent local ordinance, **but convicted of** Operating an Aircraft in a careless or reckless manner (RCW 47.68.220) or an equivalent local ordinance.

처음에는 항공기 DUI(RCW 47.68.220) 또는 그에 상응하는 지방 조례에 따른 혐의가 제기되었으나 부주의한 항공기 운전이나 난폭 운전(RCW 47.68.220) 또는 그에 상응하는 지방 조례의 유죄가 결정됨.

Deferred Prosecution Granted for:

다음에 대한 기소 유예 승인:

- Driving Under the Influence (DUI) (RCW 46.61.502), including local and out-of-state equivalents.
음주운전(DUI)(RCW 46.61.502), 지역 및 주 외의 동등한 규정을 포함.
- Physical Control of a Vehicle under the Influence (Physical Control) (RCW 46.61.504), including local and out-of-state equivalents.
취한 상태에서 차량을 물리적으로 통제(물리적 통제)(RCW 46.61.504) 또는 그에 상응하는 지역 및 주 외 유죄 결정.
- Negligent Driving 1st (RCW 46.61.5249) or equivalent local ordinance if the charge under which the deferred prosecution was granted was originally filed as a violation of DUI (RCW 46.61.502) or Physical Control (RCW 46.61.504), or an equivalent local ordinance, or Vehicular Homicide (RCW 46.61.520) or Vehicular Assault (RCW 46.61.522).
기소 유예가 인정된 혐의가 처음에 DUI(RCW 46.61.502) 또는 물리적 통제(RCW 46.61.504) 또는 그에 상응하는 지역 조례 또는 차량 살인(RCW 46.61.520) 또는 차량 폭행(RCW 46.61.522) 위반으로 제기된 경우, 1급 운전 부주의(RCW 46.61.5249) 또는 그에 상응하는 지역 조례.
- An equivalent out-of-state deferred prosecution for DUI or Physical Control, including a substance use disorder treatment program. (RCW 46.61.5055(14)(a)(xvi)).
약물 이용 장애 치료 프로그램을 포함하여 그에 상응하는 DUI 또는 물리적 통제에 대한 주 외 기소 유예. (RCW 46.61.5055(14)(a)(xvi)).

Deferred Sentences for:

다음에 대한 선고 유예:

Originally charged with DUI (RCW 46.61.502) or Physical Control (RCW 46.61.504) or an equivalent local ordinance, or Vehicular Homicide (RCW 46.61.520) or Vehicular Assault (RCW 46.61.522); but deferred sentence was imposed for Negligent Driving 1st (RCW 46.61.5249), Reckless Driving (RCW 46.61.500), Reckless Endangerment (RCW 9A.36.050), or an equivalent local ordinance.
최초 혐의가 DUI(RCW 46.61.502) 또는 물리적 통제(RCW 46.61.504) 또는 그에 상응하는 지역 조례 또는 차량 살인(RCW 46.61.520) 또는 차량 폭행(RCW 46.61.522)이었으나 1급 운전 부주의(RCW 46.61.5249), 난폭 운전(RCW 46.61.500), 또는 중과실 치상(RCW 9A.36.050) 또는 그에 상응하는 지역 조례에 대해 선고 유예가 내려짐.

6. [] **Domestic Violence:** I was convicted of an offense involving domestic violence. I have complied with the following conditions (RCW 9.96.060(2)(f)) and all the following statements are true:
가정 폭력: 본인은 가정 폭력이 포함된 범죄행위로 유죄 결정을 받았습니다. 본인은 다음 조건을 준수하였으며(RCW 9.96.060(2)(f)) 다음 진술은 모두 사실입니다.
- I provided the prosecuting attorney's office that prosecuted the offense with written notice of this petition. RCW 9.96.060(2)(f)(i).

본인은 범죄 행위를 기소한 검사실에 본인의 청원 통지서를 제출했습니다. RCW 9.96.060(2)(f)(i).

- I filed the original notice with this court. RCW 9.96.060(2)(f)(i).
본인은 이 법원에 최초 통지서를 제출했습니다. RCW 9.96.060(2)(f)(i).
- I have not been convicted of 2 or more domestic violence offenses stemming from different incidents. RCW 9.96.060(2)(f)(ii).
본인은 다른 사건들에서 파생된 2건 이상의 가정폭력 범죄 행위로 유죄를 받지 않았습니다. RCW 9.96.060(2)(f)(ii).
- I have never signed an affidavit under penalty of perjury where I lied, stating that I have not previously had a conviction for a domestic violence offense, but then a criminal history check revealed that I have had such a conviction. RCW 9.96.060(2)(f)(iii).
본인은 위증 시 처벌 조항 하에 본인이 이전에 가정폭력 범죄 유죄 결정을 받지 않았음을 진술하는 선서 진술서에 서명을 하지 않았으나 범죄 이력 조회 결과 본인이 그러한 유죄 결정을 받았음이 확인되었습니다. RCW 9.96.060(2)(f)(iii).
- I completed all of the terms of the sentence. All financial obligations for this case are satisfied. RCW 9.96.060(2)(a).
본인은 선고의 모든 조건을 이행했습니다. 이 소송의 모든 금전적 의무를 이행했습니다. RCW 9.96.060(2)(a).
- It has been at least 5 years since I completed the terms of the original conditions of the sentence, including successful completion of any treatment ordered, but excluding the payment of financial obligations. RCW 9.96.060(2)(f)(iv).
본인이 치료 명령 이행을 포함하여 최초 선고 기간을 마친 후 5년 이상 경과되었습니다. 단 금전적 채무 지불은 제외합니다. RCW 9.96.060(2)(f)(iv).
- I have not been convicted of any new crime in this state, another state, or federal or tribal court in the 3 years prior to this vacation application. RCW 9.96.060(2)(h).
본인은 무효화 신청일 전 3년 기간 내에 본 주, 다른 주 또는 연방이나 부족 법원에서 새로운 범죄로 유죄 결정을 받지 않았습니다. RCW 9.96.060(2)(h).
- I have no criminal charges pending against me in any court of this state or another state, or in any federal or tribal court as of the date I file this petition. RCW 9.96.060(2)(b).
본인은 청원을 제출한 당시 본 주 또는 다른 주, 연방 법원이나 부족 법원에 본인에게 제기된 미결 범죄 혐의가 없습니다. RCW 9.96.060(2)(b).
- I am not currently restrained by a domestic violence protection order, a no-contact order, an anti-harassment protection order, or a civil restraining order which restrains one party from contacting the other party. I was not previously restrained by such an order and found to have committed 1 or more violations of the order in the last 5 years. RCW 9.96.060(2)(i).
본인은 현재 가정폭력 보호 명령, 접촉 금지 명령, 괴롭힘 금지 보호 명령, 한 당사자가 다른 당사자와 접촉하지 못하도록 제한하는 민사 구속 명령으로 인한 구속 상태가 아닙니다. 본인은 이전에 해당 명령으로 구속되지 않았으며 지난 5년 중에 1건 이상의 명령 위반이 확인되지 않았습니다. RCW 9.96.060(2)(i).

7. **Offenses not otherwise specified above, and all the following statements are true: 범죄 행위가 위에 명시되지 않았으며 다음이 사실입니다.**

- I completed all of the terms of the sentence. All financial obligations for this case are satisfied. RCW 9.96.060(2)(a).

본인은 선고의 모든 조건을 이행했습니다. 이 소송의 모든 금전적 의무를 이행했습니다. RCW 9.96.060(2)(a).

- At least 3 years have passed since my release from supervision or probation, from total and partial confinement, or from my sentencing date, whichever is later. RCW 9.96.060(2)(g).
본인의 감독이나 보호관찰 석방, 완전 수감과 부분 수감 석방 또는 본인의 선고일 중 가장 나중에 도래한 날로부터 3년 이상이 지났습니다. RCW 9.96.060(2)(g).
- I have not been convicted of any new crime in this state, another state, or federal or tribal court in the 3 years prior to this vacation application. RCW 9.96.060(2)(h).
본인은 무효화 신청일 전 3년 기간 내에 본 주, 다른 주 또는 연방이나 부족 법원에서 새로운 범죄로 유죄 결정을 받지 않았습니다. RCW 9.96.060(2)(h).
- There are no criminal charges pending against me in any court of this state or another state, or in any federal or tribal court as of the date I file this petition. RCW 9.96.060(2)(b).
본인이 청원을 제출한 당시 본 주 또는 다른 주, 연방 법원이나 부족 법원에 본인에게 제기된 미결 범죄 혐의가 없습니다. RCW 9.96.060(2)(b).
- I am not currently restrained by a domestic violence protection order, a no-contact order, an anti-harassment protection order, or a civil restraining order which restrains one party from contacting the other party. I was not previously restrained by such an order and found to have committed 1 or more violations of the order in the last 5 years. RCW 9.96.060(2)(i).
본인은 현재 가정폭력 보호 명령, 접촉 금지 명령, 괴롭힘 금지 보호 명령, 한 당사자가 다른 당사자와 접촉하지 못하도록 제한하는 민사 구속 명령으로 인한 구속 상태가 아닙니다. 본인은 이전에 해당 명령으로 구속되지 않았으며 지난 5년 중에 1건 이상의 명령 위반이 확인되지 않았습니다. RCW 9.96.060(2)(i).

I declare under penalty of perjury, under the laws of the state of Washington, that the foregoing and any attachments are, to the best of my knowledge, true and correct.

본인은 워싱턴 주 법률이 규정하는 위증 시 처벌 조항에 따라 위 내용과 모든 부속 내용이 본인이 알고 있는 한 사실이고 정확함을 보증합니다.

Signed at (city or county) _____, Washington on (date) _____.
서명 장소(시 또는 카운티) _____, 워싱턴주(날짜)

Defendant's Signature

피고인 서명

Print Name

이름(정자체로 기입)

Mailing Address, unless confidential:

우편 주소, 기밀이 아닌 경우:

Street Address or PO Box
도로 주소 또는 사서함(PO box)

City
시

State
주

Zip
우편번호